

# JONA

## *Jona Kũũrĩra Jehova*

<sup>1</sup> Na rĩrĩ, ndũmĩrĩri ya Jehova nĩyakinyĩire Jona mũrũ wa Amitai, akũirwo atĩrĩ: <sup>2</sup> “Ūkĩra, ũthĩ itũũra rĩrĩa inene rĩa Nineve,\* na ũrĩhunjĩrie ũkĩrĩkaanagia, nĩgũkorwo waganu warĩo nĩwambatĩte ũgakinya o harĩ nĩ.”

<sup>3</sup> No Jona agĩũkĩra nĩguo orĩre Jehova, akĩerekera Tarishishi. Agĩikũrũka nginya Jopa na agĩkorerera marikabu yathiiaga Tarishishi. Aarĩkia kũrĩha thogora wa rũgendo, akĩingĩra marikabu nĩguo athĩ Tarishishi, orĩre Jehova.

<sup>4</sup> No rĩrĩ, Jehova akĩrehe rũhuho rũnene kũu iria-inĩ, gũkĩgĩa kĩhuhũkanio kĩnene mũno, hakuhĩ marikabu iyo yunĩkange. <sup>5</sup> Atwari ayo othe makĩmaka na o mũndũ agĩkaĩra ngai yake; magĩcooka magĩikia mĩrigo iria-inĩ, nĩgeetha marikabu ihũthe.

No Jona nĩaikũrũkĩte kũu marikabu thĩinĩ, na agakoma toro mũnene. <sup>6</sup> Tondũ ũcio mũnene wa marikabu agĩthĩ harĩ we, akĩmũũria atĩrĩ, “Wee ũngĩhota gũkoma atĩa? Ūkĩra ũkaĩre ngai yaku! No gũkorwo yahota gũtũigua twage gũthira.”

<sup>7</sup> Ningĩ atwari a marikabu makĩirana atĩrĩ, “Ūkai tũcuuke mĩtĩ nĩguo tũmenye nũ ũrehete

---

\* **1:2** Itũũra rĩa Nineve rĩakirwo nĩ Nimurodi (Kĩam 10:11), na rĩgĩtuuo itũũra inene rĩa Ashuri nĩ Senakeribu.

mūtino ūyũ.” Magĩcuuka mĩtĩ naguo mūtĩ ũkĩgwĩra Jona.

<sup>8</sup> Nĩ ũndũ ūcio, makĩmũũria atĩrĩ, “Ta twĩre, nũũ ūtũmĩte thĩina ūyũ wothe ūtũkore? Wee-rĩ, ūrutaga wĩra ūrĩkũ? Uumĩte kũ? Wĩ wa bũrũri ūrĩkũ? Wĩ wa rũrĩrĩ rũrĩkũ?”

<sup>9</sup> Nake Jona akĩmacookeria atĩrĩ, “Niĩ ndĩ Mũhibirania na ndĩ mũhooi Jehova, Ngai wa igũrũ, ūrĩa wombire iria na thĩ nyũmũ.”

<sup>10</sup> Ũndũ ūcio ũkĩmeekĩra guoya, makĩmũũria atĩrĩ, “Nĩ atĩa wĩkĩte?” (Nĩmamenyete atĩ nĩ kũũra ooragĩra Jehova, tondũ nĩameerĩte ũguo.)

<sup>11</sup> Narĩo iria rĩgĩkĩrĩrĩria kũhuhũkania. Nĩ ũndũ ūcio makĩmũũria atĩrĩ, “Ũkwenda tũgwĩke atĩa nĩgeetha tũhoorererwo nĩ iria?”

<sup>12</sup> Nake akĩmacookeria atĩrĩ, “Njoyai mũnjikie iria-inĩ na nĩrĩkũhoorera. Niĩ nĩnjũũĩ atĩ nĩ mahĩtia makwa matũmĩte kĩhuhũkanio gĩkĩ kĩnene kĩmũkore.”

<sup>13</sup> No andũ acio makĩĩrutanĩria mũno gũcookia marikabu yao hũgũrũrũ-inĩ cia iria. No makĩremwo, nĩgũkorwo iria nĩrĩakĩrĩrĩrie kũhuhũkania makĩria ma ūrĩa rĩarĩ mbere.

<sup>14</sup> Nao magĩkaĩra Jehova makiuga atĩrĩ, “Twagũthaitha Wee Jehova, ndũkareke tũkue nĩ ũndũ wa muoyo wa mũndũ ūyũ. Ndũgatũcookererie mahĩtia ma kũũraga mũndũ ūtehĩtie, nĩgũkorwo Wee Jehova, wĩkĩte ūrĩa wonete arĩ wega.” <sup>15</sup> Makĩoya Jona makĩmũikia iria-inĩ, narĩo iria rĩu rĩahurutanaga rĩkĩhoorera. <sup>16</sup> Mona ũguo andũ acio magĩitigĩra Jehova mũno; na makĩrutĩra

Jehova igongona, na makũhĩta mũhĩtwa mbere yake.

<sup>17</sup> Nake Jehova agĩathĩrĩria thamaki nene mũno ĩmerie Jona, nake Jona agĩkara nda ya thamaki ĩyo matukũ matatũ, mũthenya na ũtukũ.

## 2

### *Ihooya rĩa Jona*

<sup>1</sup> Na rĩrĩ, Jona arĩ kũu nda ya thamaki ĩyo nene mũno akĩhooya Jehova Ngai wake. <sup>2</sup> Akiuga atĩrĩ:

“Ndakaiire Jehova ndĩ mũnyamaro-inĩ,  
nake akĩnjĩtika.

Ngĩhooya ũteithio ndĩ o kũu mbĩrĩra-inĩ kũrĩa  
kũriku,  
nawe ũkũigua gũkaya gwakwa.

<sup>3</sup> Wee wathinĩkanirie nginya kũrĩa kũriku,  
o gatagatĩ ka iria rĩrĩa inene,  
naguo mũiyũro wa maaĩ ũgĩĩthiũrũrũkĩria;  
makũmbĩ maku mothe  
na ndihũ cia maaĩ ikĩhubanĩria.

<sup>4</sup> Ngiuga atĩrĩ, ‘Ndĩ mũingate,  
ngeherio maitho-inĩ maku;  
no rĩrĩ, nĩngerorera  
hekarũ yaku theru hĩndĩ ĩngĩ.’

<sup>5</sup> Maaĩ macio maandigiicĩrie makenda  
kũnjũraga,  
nakuo kũu kũriku gũgaathiũrũrũkĩria;  
riya rĩa iria-inĩ rĩeohereire mũtwe wakwa.

<sup>6</sup> Ngĩrikĩra o nginya itina-inĩ cia irĩma;  
thĩ ya kũu rungu ikĩhingĩrĩria nginya tene.  
No Wee Jehova, Ngai wakwa,

nīwarutire muoyo wakwa kuuma irima rīu.

<sup>7</sup> “Hīndī ĩrīa muoyo wakwa wathiraga,  
nīndakūririkanire Wee Jehova,  
namo mahooya makwa magĩkinya o harīwe,  
o thīinĩ wa hekarũ yaku theru.

<sup>8</sup> “Andũ arīa mahooyaga mīhianano ya tũhũ,  
nīmoraġrwo nĩ ũtugi ũrīa ũngĩkorwo ũrĩ  
wao.

<sup>9</sup> No niĩ-rĩ, ndīrīkūrutagīra igongona  
ngīnaga rwīmbo rwa ġcookia ngaatho.  
Nīngahingia mīhītwa yakwa ĩrīa niĩ ndanehīta.  
Ūhonokio uumaga kūrī Jehova.”

<sup>10</sup> Nake Jehova aġīatha thamaki ĩyo nene, nayo  
ġġtahīka Jona thī nyũmũ.

### 3

#### *Jona ġũthī ĩneve*

<sup>1</sup> Ningĩ ndũmīrīri ya Jehova ġġkinyīra Jona  
hīndī ya keerī, akīrwo atīrī: <sup>2</sup> “Ūkīra, ũthīi  
itũūra rīrīa inene rīa ĩneve, na ũrīhunġīrie  
ũhoru ũrīa ngũkwīra.”

<sup>3</sup> Nake Jona aġīathīkīra ndũmīrīri ya Jehova,  
aġīthīi ĩneve. Na rīrī, ĩneve rīarī itũūra  
inene na rīa bata mũno. Kūrīthiūrūrũka rīothe  
kũngīaninire mīthenya itatũ. <sup>4</sup> Mũthenya wa  
mbere Jona akīambīrīria ġũtoonya itũūra rīu.  
Akīanīrīra, akiuga atīrī, “ġwatīgia mīthenya  
mīrongo ĩna ĩneve kũharaganio.” <sup>5</sup> Nao andũ  
a ĩneve magīitīkia Ngai. Makīanīrīra kũġe  
na ihinda rīa kwīhinga kūrīa irio, nao othe

makĩhumba nguo cia makũnia, kuuma ũrĩa mũnene mũno o nginya ũrĩa mũnini mũno.

<sup>6</sup> Hĩndĩ ĩrĩa mũthamaki wa kũu Nineve aakinyĩrwo nĩ ũhoru ũcio-rĩ, agĩũkĩra akiuma gĩtĩ-inĩ giake kĩa ũnene, akĩruta nguo ciake cia ũthamaki, akĩhumba nguo ya ikũnia, na agĩkara thĩ rũkũngũ-inĩ.\* <sup>7</sup> Ningĩ akĩanĩrĩrithia ũhoru ũyũ kũu Nineve:

“Kuumana na uge wa mũthamaki na andũ ake arĩa marĩ igweta:

“Mũtikareke mũndũ o wothe, kana nyamũ cia rũũru rwa ng’ombe kana rwa mbũri, irũme kĩndũ; itikarekwo irĩe kana inyue. <sup>8</sup> No rĩrĩ, andũ nĩmehumbe nguo cia makũnia o nacio nyamũ nĩhumbwo makũnia. O mũndũ nĩakaĩre Ngai narua. Andũ nĩmatige mũthiĩre yao mũũru na ngũĩ ciao. <sup>9</sup> Nũũ ũngĩmenya kana Ngai aahota kwĩricũkwo, aigue tha atigane na marakara make mahiũ nĩgeetha tũtikaniinwo.”

<sup>10</sup> Hĩndĩ ĩrĩa Ngai onire ũrĩa meekire, na ũrĩa maagarũrũkĩte magatiga mũthiĩre yao mũũru-rĩ, akĩmaiguĩra tha akĩaga kũmaniina ta ũrĩa oigĩte nĩekũmaniina.

## 4

### *Jona Kũrakario nĩ Tha cia Jehova*

<sup>1</sup> No rĩrĩ, Jona nĩaiguire ũũru mũno na akĩrakara. <sup>2</sup> Akĩhooya Jehova, akiuga atĩrĩ,

---

\* **3:6** Kwĩhinga kũrĩa irio, na kwĩhumba nguo cia makũnia, o na kwĩhurĩria mũhu ciothe ciarĩ njĩra cia kwĩnyihia na kũhera.

“Wee Jehova-rĩ, githĩ ũũ toguo ndoigĩte itoimĩte mũciĩ? Nĩkĩo ndaahiũhaga kũũrĩra Tarishishi. Nĩndoĩ atĩ wee wĩ Mũrungu mĩtugi na ũrĩ tha, na ndũhiũhaga kũrakara, na ũiyũrĩtwo nĩ wendani, Ngai ũiguaga tha akericũkwo akaaga gwĩka ũũru. <sup>3</sup> No rĩrĩ, Wee Jehova, ndagũthaitha ũndute muoyo; nĩgũkorwo nĩ kwagĩrĩire ngue, gũkĩra ndũũre muoyo.”

<sup>4</sup> No Jehova akĩmũũria atĩrĩ, “Ũrĩ na kĩhooito o na kĩrĩkũ gĩa gũtũma ũrakare?”

<sup>5</sup> Jona akiuma kũu, agĩthĩĩ agĩikara thĩ handũ mwena wa irathĩro wa itũũra rĩu inene. Akĩakĩra gĩthũnũ hau, agĩikara kĩĩruru-inĩ gĩakĩo, agĩeterera one ũrĩa itũũra rĩu inene rĩgwĩkwo. <sup>6</sup> Nake Jehova Ngai akĩrehe rũũngũ na agĩtũma rũtambe igũrũ rĩa hau Jona aarĩ, nĩguo rũmũhe kĩĩruru, kĩmũhumbĩre atige gũthĩnĩka. Nake Jona agĩkenera rũũngũ rũu mũno. <sup>7</sup> No rĩrĩ, kwarooka gũkĩa mũthenya ũyũ ũngĩ, Ngai akĩrehe kĩgunyũ gĩkĩrĩa rũũngũ rũu, nĩ ũndũ ũcio rũkĩhooha. <sup>8</sup> Hĩndĩ ĩrĩa riũa rĩarathire, Ngai akĩrehithia rũhuho ruumĩte na irathĩro rũrĩ na ũrugarĩ mũnene, narĩo riũa rĩgĩcina Jona mĩtwe, o nginya akĩringĩka. Akĩĩrĩrĩria gũkua, akiuga atĩrĩ, “Nĩ wega ngue gũkĩra ndũũre muoyo.”

<sup>9</sup> Nake Ngai akĩũria Jona atĩrĩ, “Ũrĩ na kĩhooito gĩa kũrakara nĩ ũndũ wa rũũngũ rũu?”

Nake agĩcookia atĩrĩ, “Ĩĩ, ndĩ nakĩo; ndakarĩte o ũndũ ingĩkua.”

<sup>10</sup> No Jehova akĩmwĩra atĩrĩ, “Wee-rĩ, ũraiguĩra rũũngũ rũrũ tha, o na harĩa ũtarũrutĩire wĩra kana ũgatũma rũkũre.

Rũrakũrire na ũtukũ ũmwe, na rũrathira na ũtukũ ũmwe. <sup>11</sup> No Nineve nĩ kũrĩ na andũ makĩria ma ngiri igana rĩa mĩrongo ĩĩrĩ arĩa matangĩkũũrana guoko kwa ũrĩo kana guoko kwa ũmotho, o na ningĩ rĩrĩ na mahiũ maingĩ. Githĩ o na nĩ ndiagĩrĩrwo nĩkũiguĩra tha itũũra rĩu inene?”

**Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre  
Gikuyu: Biblica® Kiugo Gĩtheru Kĩa Ngai Kĩhingũre  
(Bible) of Kenya**

copyright © 2013 Biblica, Inc.

Language: Kikuyu (Gikuyu)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Kikuyu Holy Word of God™

Copyright © 2013 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.



If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

fc720f23-baa2-5544-80d5-259f1bddeb63